



## 在居酒屋学习日语

这期咪咪太郎采访了在大津市居住的阿德琳·沃尔女士。



我从法国来到日本是 14 年前。上大学的时候，因为看日本动画片的录像对日语产生了兴趣，通过在法国日本协会与日本留学生交流，有了想要来日本看看的想法。在完成环境生态学研究的博士课程后，我成为了京都大学生态学研究中心的研究员，从事栖息在琵琶湖湖底沉积物中的有壳变形虫的研究。在为期 2 年的研究工作结束前，我与我的日本人丈夫相识并结了婚。现在我已是 3 个孩子的妈妈，一个上小学五年级，还有一对上小学二年级的双胞胎。

因生产与育儿，我暂时远离了研究工作。如果是工作期间怀孕生产，可以在休完产假后继续工作，但我的情况是，在找下一份工作期间同时经历了孕产和育儿，因此，使就业变得更加困难。最近，因育儿上有了一点富余的时间，所以从去年开始我在龙谷大学担任研究助理。虽然不是在自己专业领域的研究室工作，但在研究室能够学到很多东西，有种回到了学生时代的感觉。现在，虽然育儿和工作都让我觉得很充实，但还是希望能够尽早回到自己的研究领域。

因为孕产和育儿我只在日本经历过，所以无法进行比较。但通过自然分娩生第一个孩子时，法国的朋友都非常惊讶地问我“一定很疼吧？”，我说：“日本人也是这样生的”。后来顺利地生下了孩子。可接下来的育儿才是更辛苦的。我们夫妻双方父母都离得很远，周围也没有能够提供帮助的人，虽也求丈夫帮忙，但主要还是自己一个人带孩子。把双胞胎放进婴儿车，拉着老大的手去买东西，现在想想都觉得太不容易了。我希望孩子们在日本长大，便用日语培养他们，他们

和朋友们相处得很好，我感到很放心。至于法语，我想等他们自己有意愿学习的时候再让他们学。日本的学校在各方面都非常周到，但我觉得繁琐的规则太多了。家长要去学校的频次，各种联络资料都很多，作为妈妈真的很辛苦。日本学校好的方面是，学校有打扫卫生的时间，还有家庭课，让孩子们可以学到基本生活技能，比如烹饪和缝扣子等，我儿子也学会做简单的料理了。在家里，我们也辅导孩子们学习，爸爸负责日语，我是数理科，但对日本式的除法运算我不能理解，觉得有点懊恼。

来日本后，我周围的日本人经常用英语和我搭话，尽管我人在日本，日语水平却很难提高，这成了我最大的烦恼。有一次，在车站前看到居酒屋外面的英语菜单，突然想到“这是个好法子！”，后来开始常去居酒屋。在那里，可以和不会英语的普通的日本人用日常的日语交流。对话一般会从“你是从哪里来的？”“在这边做什么？”开始，我一边翻字典一边拼命地应对，逐渐地连关西话都说的越来越好了。我和我的丈夫也是在居酒屋的吧台相识的，我还成为了那一带受欢迎的人物，被称为“晚上出现的法国人”。后来，我开始在家带孩子，说话的对象只剩下家人和学校的老师，感到很寂寞。因此，我开始每周两次，晚上去意大利餐厅工作，至今已有 7 年了。我享受与人的相遇和用日语交流。在轻松愉快的的气氛中，日本人可以完全从工作模式切换到派对模式，即使喝醉了，一句“对不起！”就什么都可以解决。和来自同一个国家的人说话很轻松，但希望大家一定要尝试一下和各种各样的日本人沟通交流！真的有很多有趣的人。

以“尝试了才知道”的精神，我一个人离开祖国成为了世界人，收获了很多有趣的经历。接下来我希望通过世界上各种领域的研究而打开通往世界的大门，学习和发现新的东西。

## 关于滋贺县高中等



日本的义务教育是到中学。升不升高中由自己选择，上高中会分考大学或专门学校，也增加选择将来工作的机会。但是和中学不同，高中根据成绩和上课出席率如果不能取得必要的学分，可能会留级或不能毕业，请注意。高中根据学习的方式不同分下述几类。

**全日制** 和中学一样，上午开始吃午饭到下午上课。3年制。

**定时制** 分白天和晚上在固定的时间段学习。4年或3年可以毕业。

**函授制** 主要是在家学习教材，交作业，需要当面指导者可能要登校。4年或3年能毕业。

## ～ 介绍滋贺县内的高中 ～

• 滋贺县立高中的消息在这里 → <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/school/tokusyoku/104806.html>

梦想设计图（日语・葡萄牙语・西班牙语・中文・菲律宾语）



• 滋贺县私立高中的信息在这里 → <https://shiga-shigaku.com/school>



• 滋贺县立高等技术专科学（技术专业高中）

为了就业学习必要的知识・技能职业训练的学校。6个月到1年的短期课程或2年制的普通课程。 <https://www.pref.shiga.lg.jp/kougi/>



• 专修学校等 接受实践性的职业教育及专业性的技术教育。中学毕业可以入学的高等课程教育学校 →

大津是医师会立护士专修学校

<https://otsu.shiga.med.or.jp/kango/entry/exam.php>

向阳台水口专门学校

<https://nagara-gakuen.jp/>

## ～ 关于学费及其他教育经费补助制度的介绍 ～

**高中等就学补贴：**无论是国立公立私立高中都可以享受国家对学费的补助制度。（不用返还）通过学校申请，不是直接发给家长，是学校接收充当学费用。对象：家长的年收入不满910万日元的家庭可以申请

**高中生等就学补助金：**是用于学费以外所需教育经费的补助。（不用返还）

对象：有高中生的生活保护家庭和免税家庭可以申请



**奖学金制度：**为经济上难于维持就学者，援助学费的奖学金制度。

关于「滋贺县奖学金」，「滋贺县高中定时制课程及函授制课程就学奖学金」请咨询所在高中或县教育局的教育总务科（077-528-4587）。还有滋贺县社会福利协议会（077-567-3903）生活福利资金借贷的咨询（教育补助金）随时接受咨询。

## 滋贺县公立高中入学者选拔从2026年度4月预定入学者开始执行新制度！

至今为止的「推荐选拔」，「体育・文化艺术推荐选拔」，「特色选拔」，「一般选拔」的4种考试方法，新制度为了减轻考生的负担改为「一般型选拔」和「学校独自型选拔」2种，一次考试可以报考2个志愿。所有考生（全日制・定时制）在2月下旬进行笔试考试（5科：语文・数学・社会・理科・外语（英语））。

另外改为网上报名。

详细内容请参阅学校或教育局的网页。

<https://www.pref.shiga.lg.jp/file/attachment/5455963.pdf>



# 是否有这样的烦恼？

中学毕业后自己会增加学习，工作，各种事情的选择机会。可以选择在学校，家以外的地方，交友范围变广。随着自由的增多，自己的责任也会增大。为了保护好自己，现在介绍几个遇到困难时的咨询机关。

## ☆高中生可以打短工吗？

到 15 岁过了最初的 3 月 31 号就可以工作。所在高中的校规允许打工的话高中生可以打工，因为是不到 18 岁的未成年人，社会经验还较少，要遵守以下的法律。

- 就职时、要提交家长的同意书、年龄证明书、在留卡。
- ※ 持有「家族滞在」「留学」的在留资格者，要去出入国管理局申请「资格外活动许可」，可以一周工作 28 小时。一周超过 28 小时的情况下可能不被批准在留资格的更新，要注意。
- 关于工作内容，禁止从事危险及有害作业。
- 关于工作时间，限制上夜班及加班・假日上班/禁止不规则劳动时间的工作。
- ※ 有不正当的劳动合同及不发工资现象，还有职场暴力，性骚扰等在劣的环境下工作的黑心短工，所以在签合同时要互相交换合同确认好内容。
- ※ 涉及犯罪活动的打黑工领取报酬，现在在网络上蔓延。坚决不要因为是「高收入」，就随便应聘。因为提供身份证及家人的消息会造成难以从犯罪组织脱身。注意不要轻易提供自己的个人消息及隐私。

### 欺凌、骚扰、性骚扰、解雇等工作咨询

☆滋贺县劳动局 雇佣环境・均等室 Tel 077-523-1190

☆劳动条件咨询热线电话（多种语言咨询）

[https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner\\_chi.html](https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner_chi.html)

☆打黑工的咨询 警察咨询电话 #9110



## ☆你知道「约会暴力」吗？

恋人之间的暴力叫做「约会暴力」。暴力有身体的，精神的，性方面及经济上的。强迫对方听从自己的意愿，玩弄对方，无视对方的行动也称为暴力。即使关系亲密也要尊重对方。

- 内阁府 「为了建立人与人的良好关系」

用漫画明了易懂地描绘。

[https://www.gender.go.jp/policy/no\\_violence/violence\\_research/yobou/pdf/yobou\\_kyozai\\_24\\_01.pdf](https://www.gender.go.jp/policy/no_violence/violence_research/yobou/pdf/yobou_kyozai_24_01.pdf)



- 文部科学省 「生命的安全教育」

对应幼儿期到高中生发展阶段通过动画学到爱护生命，尊重自己和对方的重要性



[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/danjo/anzen/index2.html](https://www.mext.go.jp/a_menu/danjo/anzen/index2.html)

### 与伙伴间烦恼的咨询

☆ 约会暴力 110番 <sup>ばん</sup> <https://ddv110.org/> 可以用电话或聊天咨询。

一～六 19:00～21:00（年末年初除外）Tel 050-3204-0404

☆ 怀孕求救滋贺（滋贺县育子支援课）意外怀孕的咨询

一・三・五 18:00～20:00 星期日 14:00～16:00 Tel 090-8810-2499



# 咪咪太信息

# 咪咪太郎新闻

恭贺新年！  
今年也请多多关照！  
蛇年 咪咪太郎



## ◆ 春季赏花最佳期

### · 第一湖滨公园

从1月到2月，约12000棵名为「寒季菜花」的早开菜花盛开。 もりやましいまはまちょう 守山市今浜町



### · 长浜盆梅展

将展示90多盆盆栽梅花

1月10日（周五）～3月10日（周一）

庆云馆（慶雲館） けいうんかん ながはましみなとちょう 长浜市港町2-5

## ◆ 节分祭（節分祭）2月3日（周一）

在季节区分的节分日，有为被除当年灾祸为新年招福而撒豆子的传统习俗。



善水寺 ぜんすいじ こなんしいわね 善水寺 湖南市岩根3518

立木神社 たちきじんじゃ くさつしくさつ ちょうめ 立木神社 草津市草津4丁目1-3

水口神社 みなくちじんじゃ こうかしみなくちょうみや まち ばん ごう 水口神社 甲贺市水口町宮の町3番14号

多贺大社 たがたいしゃ たがちょうたが 多贺大社 多贺町多贺604

## ◆ 沉浸在光中，光中有游戏体验空间 ひかりうむ HIKARIUM

到2月中旬 17:30～20:30

玫瑰与宿根草的英式庭院—多和田

まいばらしたわだ 米原市多和田605-10

## ◆ 2025 琵琶湖马拉松

3月9日（周日）上午8点20分开始

出发 / 皇子山竞技场

终点 / 鸟丸半岛

请为约7000名选手加油！

## ◆ 左義长祭

各町的山车在市内缓步游行、晚上点火。

3月15日（周六）16日（周日）

おうみはちまんしみやうちょう 日牟礼八幡宫 近江八幡市宫内町257

下期咪咪太郎预定4月发行

## ◆ 有关大阪·关西万博的通知

从4月13日到10月13日在大阪梦洲举行的万博会，滋贺县从满4岁到高校生的孩子们一人一次可免费入场。如果学校的教育旅行（校外学习，修学旅行）不去参观万博的话，由个人或家庭申请也可免费入场。



可通过公式网业申请

<https://www.expo-shiga.com/>

## ◆ 艾滋病艾滋病免费咨询与检查的通知

· 可匿名检查。

· 也可与梅毒一起检查。

· 周几·时间：通过网

<https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kenkouiryohukushi/yakuji/15267.html>

页确认。

· 场所：县内保健所（大津市·草津市·甲贺·

东近江·彦根·长浜·高岛）

· 检查需电话预约。

· 有当日拿不到检查结果的情况（2到3周后）

**咨询** 县内保健所（只能用日语）

滋贺外国人咨询中心（可用日语以外的语言咨询）

电话 077-523-5646

## ◆ 有关自行车道路交通法的修改

从2024年11月1日起，边用手机边骑车，还有饮酒后骑车都将受到处罚。

边用手机边骑行

违者：处以监禁6个月或最高10万日元罚款

酒后骑行

违者：处以3年以下徒刑或最高50万日元罚款

## ◆ 确定申告（调税）

2月17日（周一）～3月17日（周一）

付了多额医疗费者，有住宅贷款等需要订正扣除额者，有企业所得者，在复数处有收入者，请到税务署进行确定申告（调税）。

滋贺外国人咨询中心（滋贺县国际协会内）

电话 077-523-5646 传真 077-510-0601

电子邮箱：mimitaro@s-i-a.or.jp